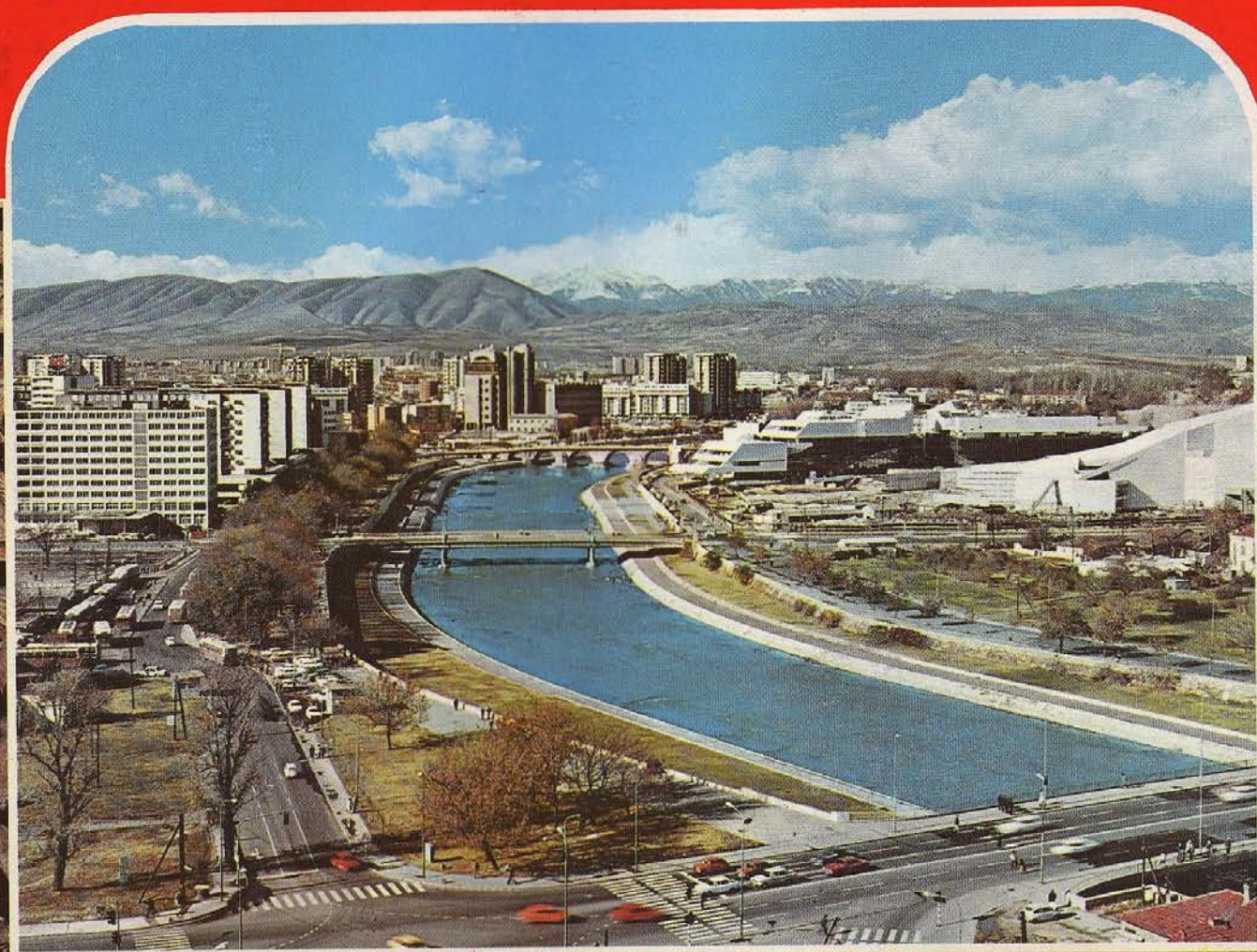


SKOPJE

MACEDONIA – YUGOSLAVIA



SHOPPING CENTRE
EINKAUFSZENTRUM DER STADT

1. Monument to the Liberators of Skopje
Denkmal der Befreier von Skopje
2. Park — Monument to the Woman Fighter
Park — Kämpferin
3. »Čirilo i Metodije« University
Universität »Čirilo i Metodije«
4. Goce Delčev Boulevard
Boulevard »Goce Delčev«
5. Macedonian Academy of Arts and Science
Mazedonische Akademie der Wissenschaften und Kunst





6. Ancient bronze head, City Museum
Antiker Bronze — Kopf, Museum der Stadt Skopje

7. Museum of Contemporary — Picasso: Head
Museum für zeitgenössische Kunst — Picaso: Kopf

8. City Museum
Museum der Stadt Skopje

Monument to Goce Delčev
Goce Delčev — Denkmal

10. Museum complex — old Čaršija (market-place)
Museenkomplex — Stara Čaršija (Alter Basar)



OLD MARKET (ČARŠIJA)
STARA ČARŠIJA (DER ALTE BASAR)

1. Kuršumli-han (Turkish inn, 16th c.) — Archeo-
logical Museum
Kuršumli-Han (urspr. Türkischer Gasthof, 16.
Jh.) — Archäologisches Museum

2. Daut-pašin Amam (Turkish bath, 15th c.) —
Art Gallery
Daut-Pascha-Amam (urspr. Türkisches Bad, 15.
Jh.) — Gemäldegalerie

3. Mustafa-Pasha's mosque (15th c.)
Moschee Mustafa-Pascha-Džamija (15.Jh.)

4. Archeological Museum — objects excavated
at Scupi
Archäologisches Museum — Ausgrabungen
der Stadt Scupi

5. Market day
Markttag

6. Old Market (čaršija)
Stara Čaršija (der Alte Basar)

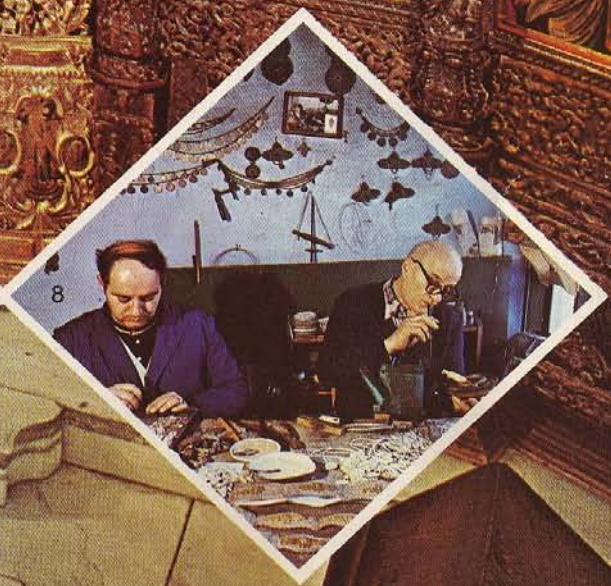
7. Tomb of Goce Delčev
Grab des Goce Delčev

8. Old Market (čaršija) — Old craft
Stara Čaršija (der Alte Basar) — Altes Handwerk



CHURCH OF THE HOLY SAVIOUR (17th c.) — ICONOSTAS
KIRCHE SV. SPAS (ERLÖSERKIRCHE) — IKONOSTAS

kodeks.uni-bamberg.de



Skopje is the capital of the Socialist Republic of Macedonia, and the third largest Yugoslav city (population about 500.000). It is situated in the central part of the Balkan peninsula at the altitude of 245 m, and represents an important crossroads of routes connecting the continental part of the Balkans and two seas: the Aegean and the Adriatic. The Vardar, Macedonia's longest river, flows through the city; its valley is followed by the route of the highway and railway leading to the Aegean coast.

In ancient time Skopje — then known as Scupi — was the central settlement of the region of Dardania. In Roman times it had an important strategic function. During Byzantine rule it was called for a time Iustiniana Prima. In 518 Scupi suffered total destruction by an earthquake. In 695 the area was conquered by the Slavs who gave the site its present-day name — Skopje. In the 10th century it was part of Samoil's empire. Over the following few centuries it belonged to the Serbian medieval state, and prospered particularly during the reign of Emperor Dušan. From the late 14th to the Balkan Wars, i.e., the early 20th century, Skopje was under Turkish administration. During this period the appearance of the city changed completely and assumed an Oriental-Turkish character.

The most important date in the development of the city is November 13, 1944, when Skopje was liberated from the occupiers.

The post-war development of the city suffered a major setback on July 26, 1963, when Skopje was destroyed by a disastrous earthquake. The reconstruction of the city was extensively aided by all the peoples of Yugoslavia and many countries all over the world, and Skopje is rightly called »the city of international solidarity«.

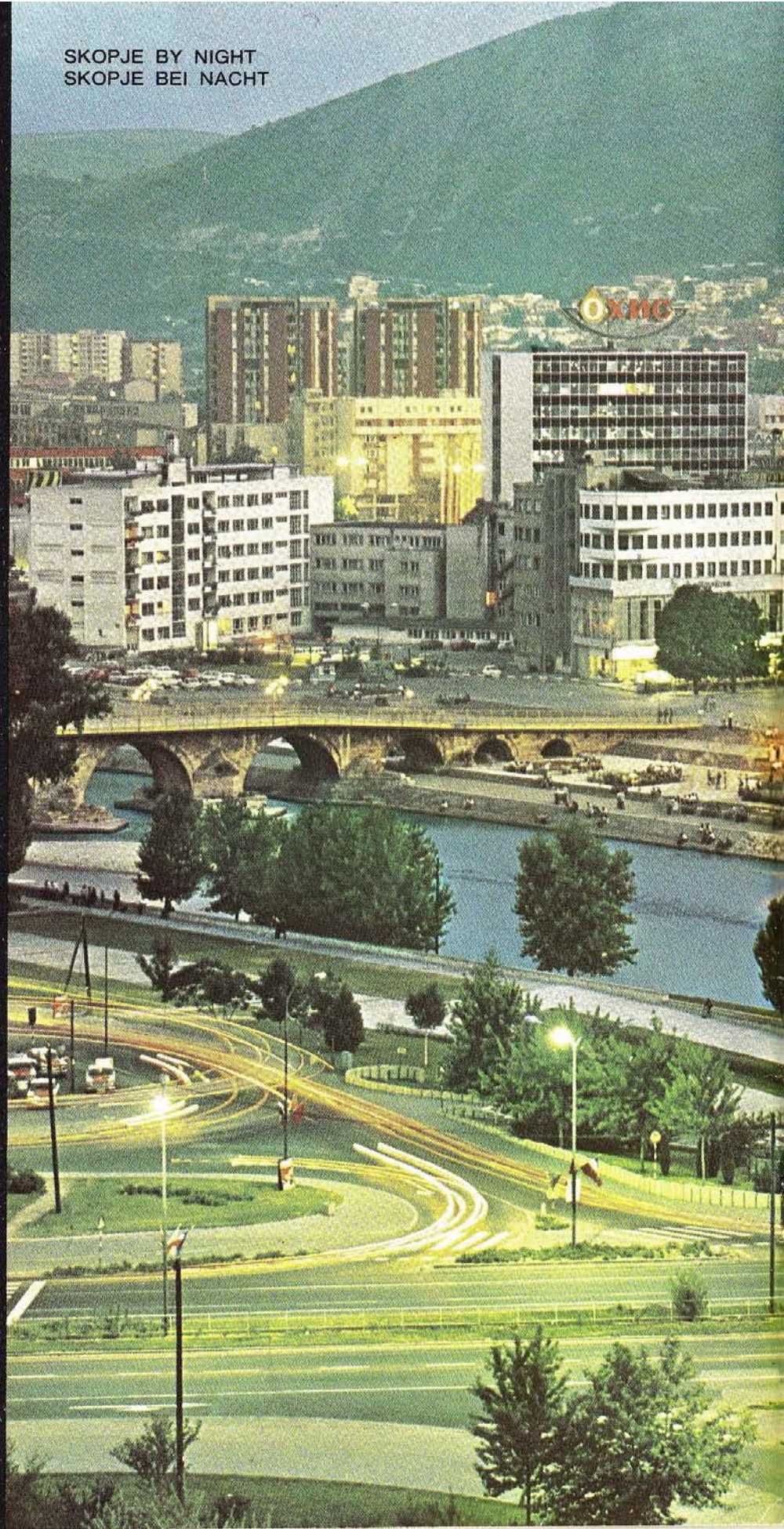
The most important cultural and historical monuments include the church of the Holy Saviour (17th c.); the stone bridge (15th c.); Daut-pašin amam (Turkish bath, 15th c.); numerous mosques, the best known being that of Mustafa-Pasha (Mustafa-pašina džamija, 15th c.); the Kale acropolis; Kuršumli han (Turkish inn, 16th c.); the old oriental market (Čaršija); the aqueduct; the railway station — monument to the disastrous earthquake — which houses today the City Museum; etc.

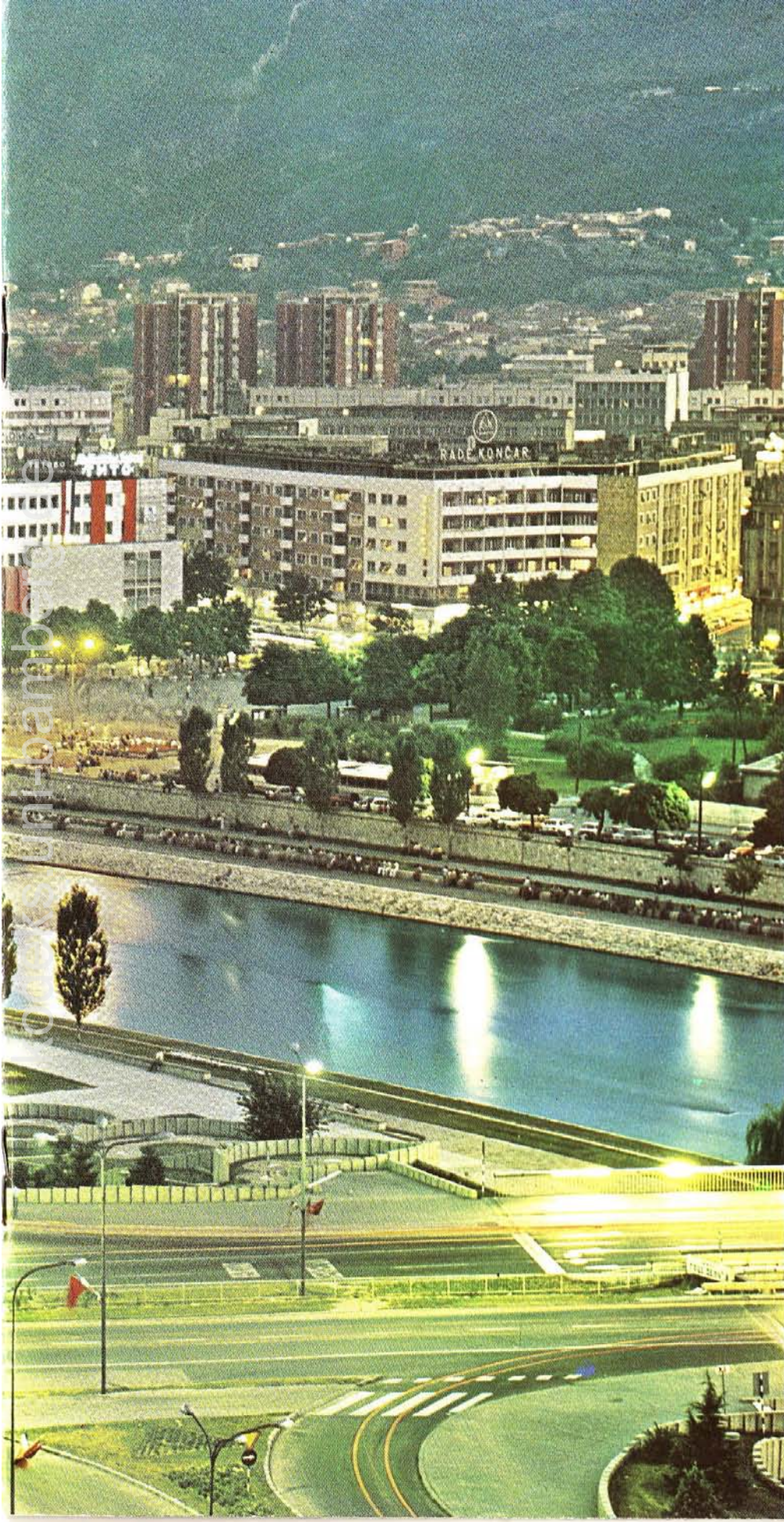
The most important sights in the surroundings are the excavations of ancient Scupi; the monastery of St. Andreja (14th c.) in the picturesque valley of the river Treska; the monastery church of St. Pantelejmon (1164); and numerous old monasteries and churches, some from as early as the 13th century.

The environs of Skopje also abound in excursion and recreation areas on mounts Vodno, Karadica, Kitka and Skopska Crna Gora. The spa of Kallanovska Banja is renowned for its thermomineral waters. From Skopje quality asphalt roads lead to Mount Popova Šapka, part of the Šar-Planina massif, to Mount Bistra, lake Mavrovo, and lake Ohrid (two and a half hours away).

Skopje is a developed industrial city, but also an important educational, cultural and administrative centre, a university city, the seat of the Macedonian Academy of Arts and Science, and a city of numerous cultural institutions, museums and libraries. It also abounds in sports facilities. In terms of architecture Skopje is one of the most beautiful Yugoslav cities.

SKOPJE BY NIGHT
SKOPJE BEI NACHT





Skopje ist die Hauptstadt der Republik Mazedonien, die drittgrößte Stadt Jugoslawiens, mit ungefähr 500.000 Einwohnern. Die Stadt (245 m ü.M.) liegt in der Mitte der Balkanhalbinsel und ist eine wichtige Kreuzung der Verkehrswege zwischen dem Festland und zwei Meeren: der Adria und dem Ägäischen Meer. Der Vardar, der Hauptstrom Mazedoniens, durchfließt die Stadt. Durch die Vardar-Ebene führt eine Straße und eine Eisenbahnlinie zum Ägäischen Meer.

Im Altertum war Skopje der Mittelpunkt Dardanien und hieß Scupi. Zur Römerzeit spielte die Stadt eine wichtige strategische Rolle. Dann wurde sie zum wichtigen byzantinischen Zentrum, bekannt als »Iustiniana Prima«. Im Jahr 518 wurde Scupi durch ein Erdbeben völlig zerstört. 695 wurde Scupi von Slawen erobert, von denen auch der Name Skopje stammt. Im 10. Jh. wurde Skopje dem Reich des Zaren Samuel angegliedert. Im Mittelalter wurde Serbien unter dem König Dušan zur führenden Macht und zugleich entwickelte sich die Stadt zu ungeahnter Blüte. Unter türkischer Herrschaft war Skopje vom Ende des 14. Jh. bis zu den Balkankriegen am Anfang des 20. Jh. Während dieser Zeit hat sich die Stadt vollkommen verändert und bekam ein orientalisches (türkisches) Aussehen.

Das wichtigste Datum der Stadtentwicklung ist der 13. November 1944, als Skopje von der Besatzungsmacht befreit wurde. Der Aufstieg der Stadt wurde aber am 26. Juli 1963 aufgehalten, als sie in der Erdbebenkatastrophe völlig zerstört wurde. Für die Wiederherstellung von Skopje leisteten Hilfe alle jugoslawische Völker und viele Länder der Welt, so daß man Skopje mit Recht die »Stadt der Solidarität« nennt.

Die wichtigsten kulturhistorischen Denkmäler aus der älteren und neueren Geschichte sind die Kirche Sv. Spas (Erlöserkirche), 17. Jh., Steinbrücke (15. Jh.), Daut Pascha-Amam (türkisches Bad), (15. Jh.), zahlreiche Moscheen (eine der bekanntesten ist die Mustapha-Pascha-Džamija aus dem 15. Jh.), Akropolis »Kale« (6. Jh.), Kuršumli Han (türkischer Gasthof) (16. Jh.), Stara Čaršija (der Alte Basar), Aquädukt; das Bahnhofgebäude als Denkmal zur Erinnerung an das katastrophale Erdbeben, in welchem heute das Museum der Stadt Skopje untergebracht ist. In unmittelbarer Nähe von Skopje sind die Ausgrabungen der antiken Stadt Scupi erwähnenswert, das Kloster Sv. Andreja (14. Jh.) in dem malerischen Tal des Treska-Flusses, Kolosterkirche Sv. Pantelejmon (1164) und zahlreiche alte Klöster und Kirchen.

In der Umgebung gibt es attraktive Ausflugsziele und Erholungsorte: in den Bergen Vodno, Karadica, Kitka und Skopska-Crna-Gora. Bekannt ist das Thermomineralbadeort Katlanovska Banja. Von Skopje führen gute asphaltierte Autofahrwege zum Popova Šapka-Berg im Šara-Gebirge, dann zum Bistra-Berg, zum Mavrovo-See. In zwei und halb Stunden kann man Ohrid erreichen. Skopje hat eine entwickelte Industrie und stellt ein bedeutendes Kultur- und Bildungszentrum dar und steht im Mittelpunkt des politischen Lebens. Es ist eine Universitätsstadt mit mehreren Fakultäten, der Sitz der Mazedonischen Akademie der Wissenschaften und Kunst. Es gibt zahlreiche kulturelle Einrichtungen, Museen, Bibliotheken, viele Sporteinrichtungen u. a. Seiner Architektur und Bauweise nach ist Skopje eine der schönsten Städte Jugoslawiens.

Published by — Herausgeber: TURISTIČKI SOJUZ NA GRAD SKOPJE

Information — Auskünfte: TURISTIČKI SOJUZ NA GRAD SKOPJE 91 000 SKOPJE, Kej »D. Vlahova« 1

P. F. 399, tel. 238-455, 233-843

Printed by — Druck: »TURISTKOMERC«, Zagreb, 1979.

MONASTERY OF ST. PANTELEJMON (12th c.) — NEREZI
KLOSTER SV. PANTELEJMON (12. Jh.) — NAREZI

1. Monastery of St. Nikita (14th c.)
Kloster Sv. Nikita (14. Jh.)

2. Monastery of St. Nikita — Assumption of the Virgin,
fresco
Kloster Sv. Nikita — Mariä Himmelfahrt, Freske

3. Monastery of Marko (14th c.)
Markus-Kloster (14. Jh.)

4. Kontinental Hotel
Hotel »Kontinental«

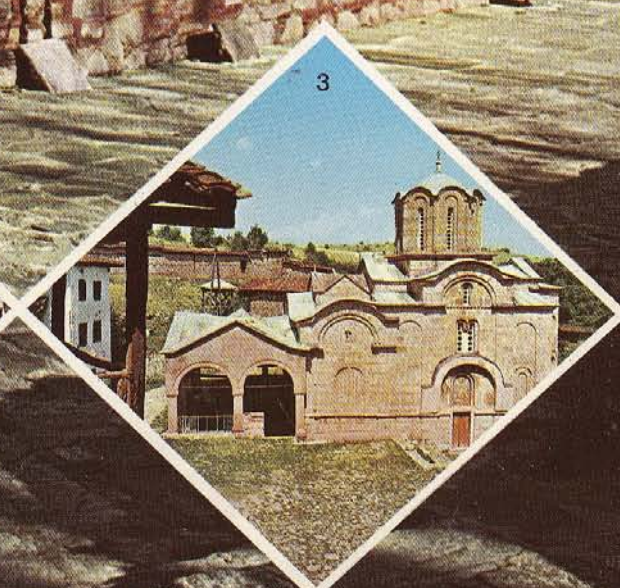
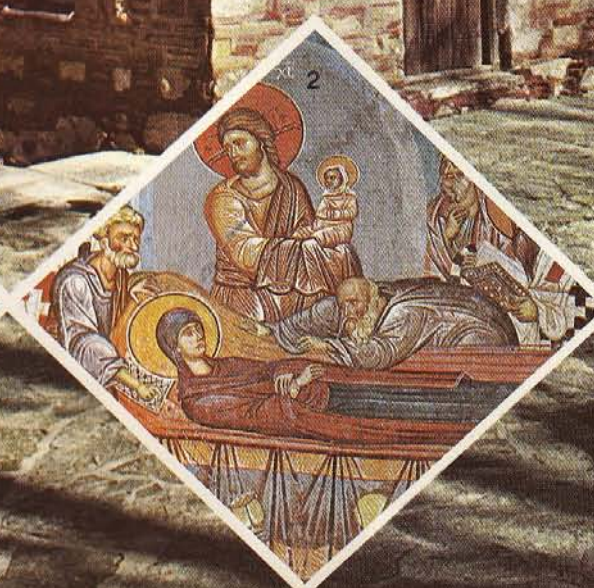
5. Old market-place — national specialties
Stara Čaršija (Alter Basar) — Nationalspezialitäten

6. Belvi Hotel
Hotel »Belvi«

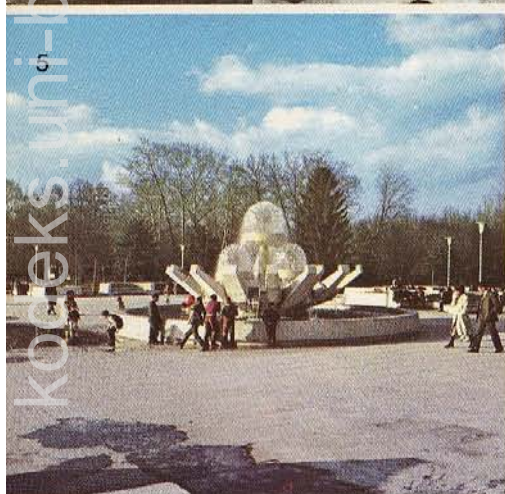
7. Skopje Hotel
Hotel »Skopje«

8. Olympic Village Hotel
Hotel »Olympisches Dorf«

kodeks.uni-bamberg.de

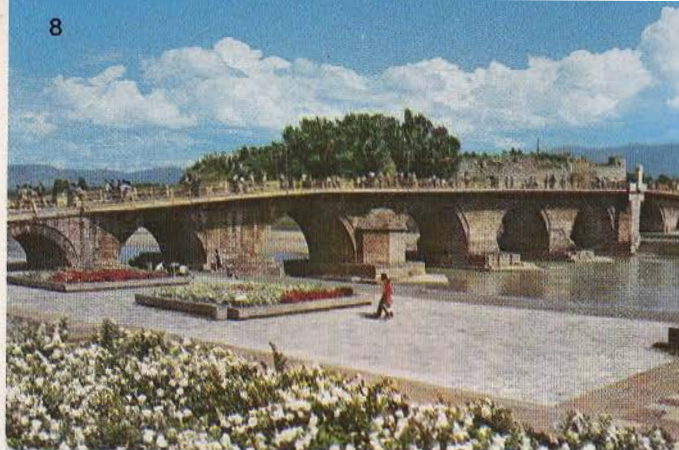






1. Folklore
2. Monument to Earthquake Victims
Denkmal für Opfer des Erdbebens
3. Monument to Kliment Ohridski
National und University Library
Denkmal des Kliment Ohridski
National — und Universitätsbibliothek

4. Skopje Fair
Skopjer Messe
5. City Park — fountain
Stadtpark — Springbrunnen
6. Katlanovska banja (spa)
Bad Katlanovska Banja



**TRESKA RECREATION CENTRE
SPORT- UND UNTERHALTUNGSZENTRUM »TRE-
SKA«**

- 7. Kayaking on the river Treska
Der Fluss Treska — Kajak Wettkampf
- 8. The stone bridge
Steinbrücke
- 9. Monastery of Sv. Andreja (St. Andrew)
Kloster des Hl. Andreas (Sv. Andrej)

- 10. Monastery of Sv. Andreja (St. Andrew) —
Madonna (14th c.)
Kloster des Hl. Andreas (Sv. Andrej) — Got-
tesmutter (14. Jh.)
- 11. Children's amusement park
Vergnügungspark für die Kinder
- 12. The zoo
Tiergarten
- 13. Monastery of St. Pantelejmon (12th c.) —
Pietà, fresco
Kloster des Hl. Pantaleon (Sv. Pantelejmon,
12. Jh.) — Beweinung Christi, Freske



SKOPJE

MAZEDONIEN – JUGOSLAWIEN

koeders-uni-bamberg.de

